SII 14.45: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 45. (A.R. No. 368 of 1904.) ŚITTAṈṈAVĀŚAL, KULATTUR TALUK, (PUDUKKOTTAI STATE), TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT. ON THE ROCK SOUTH OF THE ROCK-CUT JAINA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0045

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0045.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This inscription in Tamil verse, which is engraved in early characters with the *puḷḷi* marked for the basic consonants refers to the Pāṇḍya king **Śrīvalluvaṉ** (i.e., Śrīvallabha), who had the title *Avaṇipaśēkharan.* On his behalf a certain **Iḷaṅ-Gautamaṉ** who is described as an *āśiriyaṉ* of Madurai repaired the *agamaṇḍapa* of the temple at Aṇṇalvāyil and built the *mukha-maṇḍapa* in front of it. The record being damaged, the details are lost but from the existing portion it is inferred that some gifts of land were also made to the priests of the temple.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] tiruntiya perumpukaḻt taiva taricaṉattaruntava muṉivaṉaip poruṭ

cela vaṟaiyaṟa〈2〉 [2+] kkuḷa nilaimai Iḷaṅkautama ṉeṉum vaḷaṅkeḷu tirunakar matirai Āciriyaṉ Avaṉey pā〈3〉r muḷutāṇṭa pañcavar kulamuta lārkeḷu vaivelavaṉipacekaraṉ cirkeḷu ceṅkoṯ cirival〈4〉luvaṉuk keṉṟip palavuṅ kuṟikoḷiṉi tavai Oṇ(ṭiṟal) nativaṇiyattaraṇpai mutūrk〈5〉kaṭivaḷam perukkippaṇṇamar koil pāṅkuṟac ceyvit tāraṇapperum mikkoḷukkavi〈6〉kkum pūraṇamālai poliyavoṅki Anta [1+] l [3+] viḷakkiṯ kamaṇaṉ kāṇiyuñ cā〈7〉tti vayakkaluṅ kuṇamiku ciṟappiṉ kuṟittu [3+] meḷukkuppuṟamoru mūṉṟu māvum paḷukkaṟa mu〈8〉ṟaiyāl vaḷipaṭuvāṉukkaraikkāṇi [1+] mamai [1+] nokki AṇṇalvāI laṟivar koIṉ〈9〉 muṉṉāḷ maṇṭakaṅ kallāley niṟīIkkaṇṭor maruḷuṅ kāmaru viḷucciruḷ〈10〉ḷoṭu puṟampā loḷi mikappokki maṯṟu mellāṅ kuṯṟa nikki Ātiventar〈11〉 Aṟañce vaḷakki [8+] mācaṟa niṟīIttiruveṯṟañ ceypāvai ne〈12〉ṭutū ṇorupa [5+] nakaramaittu niṭoḷi viḷakkineyppuṟamākeṉa〈13〉 [2+] ṭai vayaloṭeṭ [4+] kūṟiya vakaiyāṉāṭi naṉṟamaitta vaḷiyaṟavo〈14〉ṟku nilamummācce [4+] Aḷiyā vakaiyāṟ kaṇṭaṉaṉe [4+] kikkoḷ〈15〉kaip palkuṇattoṉey |||~ tiṇṇi nalaṉ paṟappic [6+] ṟṟeṉaka〈16〉[7+] maṇṇil [1+] cir matirai Āciriyaṉaṇṇa lakamaṇṭaka〈17〉m putukki Āṅkaṟivarkoil mukamaṇṭaka meṭuttāṉ muṉ |||~

Bibliography

Digital edition of SII 14.45 by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 35, item 45.